

## Activitatea anului 2022 – Dosar de presă

**PREMIERĂ: 26 februarie 2022 - „Crăiasa Zăpezii” de Evgheni Schwartz, regia: László Béres;**

În timp ce în ultimele decenii au fost realizate numeroase filme, printre care și cel Disney, care a adaptat și tratează liber povestea lui Andersen, piesa-basm a autorului rus oferă mai multe straturi de interpretare și se adresează atât copiilor, cât și adulților.

### **Radio România Cultural:**

<https://www.radioromaniacultural.ro/sectiuni-articole/teatru-si-film/craiasa-zapezii-un-basm-pentru-cei-mici-si-mari-la-teatrul-german-de-stat-timisoara-id31512.html>

România Cultural » Secțiuni » Teatru și film » CRĂIASA ZĂPEZII – un basm pentru cei mici și mari, la Teatrul German de Stat Timișoara

## CRĂIASA ZĂPEZII – un basm pentru cei mici și mari, la Teatrul German de Stat Timișoara



## Andreea Nistor în Știri de Timișoara

[https://stiridetimisoara.ro/craiasa-zapezii-o-noua-premiera-la-teatrul-german-de-stat\\_38364.html](https://stiridetimisoara.ro/craiasa-zapezii-o-noua-premiera-la-teatrul-german-de-stat_38364.html)

Cultură Timp liber

# Crăiasa Zăpezii, o nouă premieră la Teatrul German de Stat

🕒 22 februarie 2022 Andreea Nistor

DEUTSCHES  
STAATSTHEATER  
TIMESWAR

TEATRUL GERMAN  
DE STAT  
TIMIȘOARA

SPIELZEIT  
STAGIUNEA  
2021/2022



*Die  
Schneekönigin*

**PREMIERĂ: 14 aprilie 2022** - „Oameni. De vânzare” de Carmen Lidia Vidu, regia: Carmen Lidia Vidu;





A doua colaborare a regizoarei Carmen Lidia Vidu cu TGST, spectacolul „Oameni. De vânzare” este un proiect de teatru documentar, care, asemenea „Jurnal de România. Timișoara” (2018), reunește filmul, teatrul și fotografia.


**Liana Păun în Pressalert:**

<https://www.pressalert.ro/2022/03/oameni-de-vanzare-un-spectacol-incarcat-de-istorie-la-teatrul-german-din-timisoara/>

„Oameni. De vânzare”, un spectacol încărcat de istorie, la Teatrul German din Timișoara

De Liana Păun - mart. 27, 2022 0

DISTRIBUIȚI  Facebook  Twitter  G+  P



**OAMENI. DE VÂNZARE**  
**UN SPECTACOL DESPRE VÂNZAREA ETNICILOR GERMANI ÎN PERIOADA COMUNISTĂ**

**MOMENTUL DE START,  
MOMENTUL OFICIAL  
AL OPERAȚIUNII:  
1967 – CÂND ROMÂNIA  
RECUNOȘTEA RFG.**

**Erika Iszlai în Tion:**

<https://www.tion.ro/capitala-culturala/o-noua-premiera-la-teatrul-german-oameni-de-vanzare-un-spectacol-din-istorie-1571306/>

## **O nouă premieră la Teatrul German: „Oameni. De vânzare”, un spectacol din istorie**

De [Erika Iszlai](#) la 3 April 2022 10:05 Reactualizat la: 3 April 2022 16:20



**Alina Neagu în Hotnews:**

<https://www.hotnews.ro/stiri-cultura-25449908-negociezi-sau-nu-dictator-oameni-vanzare-povestea-celui-mai-amplu-negot-oameni-din-europa-secolului-teatrul-german-din-timisoara.htm>

## Negociezi sau nu cu un dictator? "Oameni. De vânzare", povestea celui mai amplu negoț de oameni din Europa secolului XX

Alina Neagu • HotNews.ro

0

share

"Oameni. De vânzare", povestea celui mai amplu negoț de oameni din Europa secolului XX, este cel mai nou spectacol aflat în pregătire la Teatrul German din Timișoara. Un spectacol documentar în regia lui Carmen Lidia Vidu, câștigătoare a premiului UNITER pentru regie în 2021 cu spectacolul "Jurnal de România. 1989" de la Teatrul Național București.



## Medana Weident în Deutsche Welle:

<https://www.dw.com/ro/un-t%C3%A2rg-unic-%C3%AEn-istoria-recent%C4%83-a-europei-oameni-de-v%C3%A2nzare-pe-scena-teatrului-german-de-stat-timi%C5%9Foara/a-61480147>

ROMÂNIA

## Un târg unic în istoria recentă a Europei: "Oameni. De vânzare", pe scena Teatrului German de Stat Timișoara

În jur 225.000 de etnici germani au fost vânduți practic de regimul Ceaușescu Germaniei Federale timp de peste două decenii. Mărturii ale negociatorilor, experiențe traumatizante ale cerlor plecați sau rămași.



© Ovidiu Zimcea

**Deutsche Welle:**

<https://www.dw.com/ro/oameni-de-v%C3%A2nzare-noua-premier%C4%83-a-teatrului-german-de-stat-timi%C5%9Foara/av-61482396>

## "Oameni. De Vânzare", noua premieră a Teatrului German de Stat Timișoara

În interviul acordat DW, Carmen Lidia Vidu, autoarea și regizoarea spectacolului "Oameni. De vânzare" ne spune de ce a interesat-o acest subiect, cum s-a documentat și ce află publicul dacă vine la spectacolul Teatrului German din Timișoara.



## Oana Stoica în Scena 9:

<https://www.scena9.ro/article/spectacol-oameni-vanzare-germani-comunism>



## Cristina Rusiecki în Revista Cultura:

<https://revistacultura.ro/cel-mai-mare-negot-de-oameni-din-europa-in-secolul-xx-un-spectacol-documentar-de-carmen-lidia-vidu/>





## Anitta Pelin În Bine:

<https://inbine.ro/oameni-de-vanzare-in-regia-lui-carmen-lidia-vidu-cat-costa-viața-ta/>



În Bine

---

Despre noi | Artă și cultură | Dezvoltare personală | Educație | Implicare civică | Mediu | Sănătate | Social | Sport | Tineret

---

## Oameni. de vânzare, în regia lui Carmen Lidia Vidu. Cât costă viața ta?

## Oana Stoica în Scena 9:

<https://www.scena9.ro/article/retrospectiva-teatru-spectacole-2022>

*Oameni. De vânzare*, un spectacol de Carmen Lidia Vidu, Teatrul German din Timișoara. Un documentar hibrid, teatru cinematic (i-aș zice teatru graffiti pentru că actorii live de pe scenă sunt „caligrafiați” pe proiecțiile din fundal și din asta rezultă un produs artistic nou) despre vânzarea populației germane în comunism. Carmen Vidu creează un spectacol coerent, cu o demonstrație bine argumentată și o cursivitate stilistică admirabilă. Nimic în plus, nimic în minus. Sunt de remarcat actorii, care joacă depersonalizat, neteatral, un stil dificil ce presupune abandonarea ego-ului artistic și care este puțin folosit pe scenele din România.

## ADZ:

<https://adz.ro/artikel/artikel/dstt-fuehrt-menschen-zu-verkaufen-in-sathmar-und-in-bukarest-auf>

### **DSTT führt „Menschen. Zu verkaufen“ in Sathmar und in Bukarest auf**

Freitag, 04. November 2022

**Temeswar** (ADZ) - Mit der Aufführung „Menschen. Zu verkaufen“ beteiligt sich das Deutsche Staatstheater Temeswar/Timișoara (DSTT) in der ersten Hälfte des Monats November an zwei Festivals. Am Sonntag, dem 6. November, um 18 Uhr, wird das von der rumänischen Theater- und Filmkünstlerin Carmen Lidia Vidu inszenierte Stück zunächst im Rahmen des Interethnischen Festivals in Sathmar/Satu Mare gezeigt. Nur Tage später, am 12. November, um 20 Uhr, ist das DSTT mit der gleichen Vorstellung Gast des Nationalen Theaterfestivals, das vom 5. bis zum 13. November in Bukarest stattfindet.

Thema der Aufführung, die sich auf Berichte des früheren Unterhändlers der Regierungen in Bonn, Dr. Heinz Günther Hüsch, sowie auf die Auswertung der Unterlagen des früheren Geheimdienstes Securitate stützt, ist der Verkauf der deutschen Minderheit Rumäniens während der Ceaușescu-Diktatur. Im Verlauf von rund zwei Jahrzehnten, bis Ende 1989, verließen etwa 220.000 Deutsche das Land. In ähnlicher Weise wurden die Angehörigen der jüdischen Minderheit an Israel verkauft. Nach der Wende folgte der massenhafte Exodus fast aller Deutschen, die noch in Rumänien lebten.

Es spielen: Ioana Iacob, Oana Vidoni, Daniela Török, Alexandru Mihăescu, Harald Weisz, Robert Bogdanov-Schein. Mit Videoauftritt von Heinz Günther Hüsch, Stelian Octavian Andronic, Johann Schaas, Germina Nagăț, Mădălin Hodor, Hanni Hüsch und Cornel Hüsch.

Karten für die Aufführungen in Sathmar und Bukarest sind auf den Onlineportalen für Ticketservice Biletmaster und Eventim erhältlich.

## 29-30 aprilie 2022: Weekend-ul de teatru NiL & friends;

Weekend-ul Teatrului NiL este acel weekend din an, în care toate trupele de teatru NiL vor juca pe scena Teatrului German de Stat. Trupa de teatru NiL este trupa oficială a Liceului „Nikolaus Lenau” din Timișoara. A fost înființată în anul 1996 de Christian Bormann, actor invitat din Germania, împreună cu elevii ai liceului. În anul 1998 s-a înființat trupa de teatru NiL-Junior pentru elevii din ciclul gimnazial, iar în anul 2008 trupa de teatru After NiL la inițiativa unei studente care a dorit să cultive în continuare pasiunea pentru teatru. Trupele au participat la mai mult festivaluri de teatru școlar în Germania, Ungaria, Croația și România.

### Liana Păun în Pressalert:

<https://www.pressalert.ro/2022/04/editie-jubiliara-weekend-ului-de-teatru-nil-friends-la-timisoara/>

## Ediție jubiliară a „Weekend-ului de teatru NiL & Friends”, la Timișoara

De **Liana Păun** - apr. 27, 2022 0

**DISTRIBUIȚI**  Facebook  Twitter  G+  P



**THEATERWOCHENENDE 29.-30. APRIL 2022**  
**NiL & GÄSTE**  
**JUBILÄUM 25+1**

**29.04. 10:00-12:30**  
Workshop Thomas Perle

**15:00 | NiL Junior**  
**ÜBER DIE FREUNDSCHAFT**  
Collage aus Gedichten der Weltliteratur  
Sprengelbühne Isolda Cobet

**17:00 | NiL**  
**VERMÄDELHAUS**  
Komödie, Bearbeitung nach Ion Alas von Isolda Cobet  
Sprengelbühne Isolda Cobet

**19:00 | ArtAttack Hermannstadt**  
**GEGEN.**  
Textcollage nach Estvase Sozer  
Sprengelbühnen: Johanna Adam, Flavia Muntean

**30.04. 17:00 | NiL**  
**BUNSLURY oder KEINE HOCHZEIT OHNE ERNST**  
Musical nach Oscar Wilde  
Sprengelbühnen Isolda Cobet

**19:00 | DISTT**  
**DIE SCHNEEKÖNIGIN**  
nach J. Schwarz  
Inszenierung: László Börsz (a.G.)

**20:30**  
**25 Jahre NiL RETROSPEKTIVE**

Teatrul german din Timișoara găzduiește în 29 și 30 aprilie „Weekend-ul de teatru NiL & Friends”, în care trupele de teatru NiL vor urca pe scena teatrului, pe parcursul celor două zile fiind programate mai multe spectacole. Cu ocazia ediției 25+1, la eveniment va participa și trupa de teatru „ArtAttack” din Sibiu. Din program mai fac parte și ateliere de specialitate, susținute de autorul german Thomas Perle, la Liceul „Nikolaus Lenau”.

Trupa de teatru NiL este trupa oficială a Liceului „Nikolaus Lenau” din Timișoara, înființată în anul 1996 de Christian Bohrmann, actor invitat din Germania, împreună cu elevii ai liceului.

## Andreea Nistor în Știri de Timișoara:

[https://stiridetimisoara.ro/weekend-de-teatru-nil-friends-la-tgst\\_40553.html](https://stiridetimisoara.ro/weekend-de-teatru-nil-friends-la-tgst_40553.html)

*La Teatrul German de Stat are loc, sâmbătă și duminică, Weekend-ul de teatru NiL & Friends. Cu ocazia ediției 25+1, la eveniment va participa și trupa de teatru ArtAttack din Sibiu.*

Trupa de teatru NiL este trupa oficială a Liceului „Nikolaus Lenau” din Timișoara. A fost înființată în 1996, de Christian Bohrmann, actor invitat din Germania, împreună cu elevii ai liceului. În 1998 s-a înființat trupa de teatru NiL-Junior pentru elevii din ciclul gimnazial, iar în anul 2008 trupa de teatru After NiL, la inițiativa unei studente care a dorit să cultive în continuare pasiunea pentru teatru. Trupele au participat de-a lungul anilor la mai multe festivaluri de teatru școlar din Germania, Ungaria, Croația și România.

Din program mai fac parte și ateliere de specialitate, susținute de autorul Thomas Perle (Germania), la Liceul „Nikolaus Lenau”. Weekend-ul de teatru NiL & Friends este finanțat din fonduri publice ale Municipiului Timișoara, prin Teatrul German de Stat, și de Fundația Landului Baden-Württemberg pentru Cultura Șvabilor Dunăreni.

## **23 iunie 2022 - performance lirico-muzical cu poezii de Rolf Bossert - „Pe treptele vântului”, conceptul: Maurice de Martin;**

Spectacolul a făcut parte dintr-un simpozion de două zile, dedicat împlinirii a 50 de ani de la înființarea Grupului de Acțiune Banat, care a inclus analize și dezbateri. Parteneri: Centrul Cultural German Timișoara, Kulturwerk Banater Schwaben e. V., Forumul Cultural German Europa de Est, Consulatul Germaniei la Timișoara, Universitatea Politehnică Timișoara, Teatrul German de Stat Timișoara

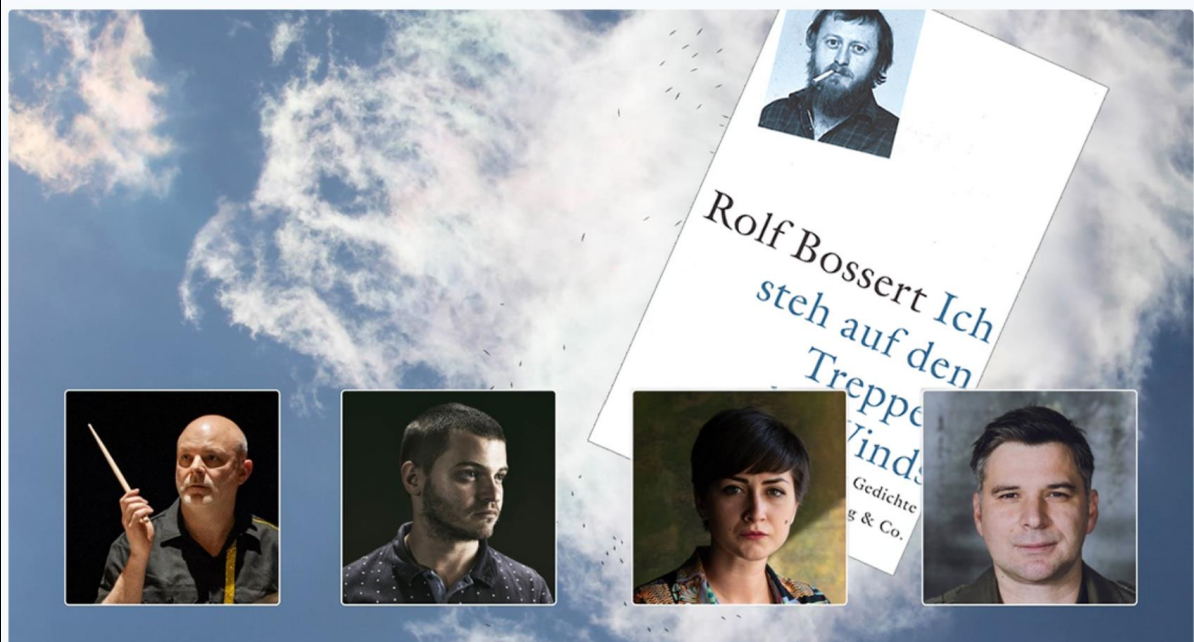
## **Deutsches Kulturforum östliches Europa:**

<https://www.kulturforum.info/de/termine/veranstaltungen/1023979-auf-den-treppen-des-windes>

## **Auf den Treppen des Windes**

Eine lyrisch-musikalische Hommage auf Rolf Bossert im Rahmen der Tagung

»50 Jahre Aktionsgruppe Banat«



## **Cristian Scărlătescu în ADZ:**

<https://adz.ro/artikel/artikel/auf-den-treppen-des-windes>

**Temeswar** – Das Deutsche Staatstheater Temeswar (Str. Alba Iulia Nr. 2) veranstaltet am heutigen Donnerstagabend um 19.30 Uhr einen musikalisch-lyrischen Abend „Auf den Treppen des Windes“ mit Gedichten von Rolf Bossert.

Im Gedenkjahr von Rolf Bosserts 35. Todestag wird das Werk des rumäniendeutschen Dichters, der 1952 in Reschitza, im Banater Bergland geboren und 1986 in Frankfurt am Main gestorben ist, aufgeführt. Bossert war Mitglied der Aktionsgruppe Banat, einer Vereinigung rumäniendeutscher Schriftsteller, Dichter und Publizisten, die sich im Frühjahr 1972 als literarische Diskussions- und Austauschplattform bildete, vom rumänischen Geheimdienst Securitate verfolgt und drangsaliert wurde, um dann bereits 1975 von den staatlichen Organen des diktatorischen Ceaușescu-Regimes aufgelöst zu werden.

Die Hommage an den Dichter Rolf Bossert versteht sich als Auftakt ins Jubiläumsjahr 2022 „50 Jahre Aktionsgruppe Banat“. Zusammengestellt wurde die lyrisch-musikalische Performance von dem Berliner Schlagzeuger und Komponisten Maurice de Martin in Zusammenarbeit mit dem Bukarester Pianisten und Komponisten Mircea Tiberian. An der Performance wirken Maurice de Martin, der Reschitzaer Jazz-Gitarrist Sian Brie sowie die Schauspielerinnen Oana Vidoni und der Schauspieler Alexandru Mihăescu, beide Ensemble-Mitglieder des Deutschen Staatstheater Temeswar (DSTT) mit. Dieses Projekt wurde vom Deutschen Kulturforum östliches Europa in Zusammenarbeit mit dem Deutschen Konsulat Temeswar und dem Deutschen Staatstheater Temeswar ins Leben gerufen.

Weitere Informationen stehen auf der Internetseite des Deutschen Kulturforums östliches Europa unter [www.kulturforum.info/de/termine/veranstaltungen/1023786-auf-den-treppen-des-windes](http://www.kulturforum.info/de/termine/veranstaltungen/1023786-auf-den-treppen-des-windes) zur Verfügung. Eintrittskarten können an der Theaterkasse sowie online bei [www.eventim.ro/ro/bilete/auf-den-treppen-des-windes-timisoara-teatrul-german-de-stat-569590/event.html](http://www.eventim.ro/ro/bilete/auf-den-treppen-des-windes-timisoara-teatrul-german-de-stat-569590/event.html) gekauft werden. Der Eintritt kostet 24 Lei, beziehungsweise 5 Lei mit Ermäßigung.

**PREMIERĂ: 28 octombrie 2022 - „Livada de vișini” de Anton Cehov, regia: Volker Schmidt;**

Livada de vișini este ultima mare dramă a scriitorului rus, pe care acesta a scris-o înainte de moartea sa prematură și pe care a descris-o ca fiind o comedie. Este interpretată, pe bună dreptate, ca fiind un moment de cotitură în timp: aristocrații, care își risipesc averile în străinătate dispar, iar micii burghezi întreprinzători le iau locul. Dar Cehov nu ar fi autorul la care visează orice regizor dacă nu ne-ar prezenta o comedie umană. Este o poveste despre vieți irosite, despre iluzii și povești de dragoste încurcate: Liubov Ranevskaia îl iubește pe bărbatul care i-a smuls ultimii bani, Varia refuză să fie împinsă la o căsătorie cu parvenitul Lopahin iar eternul student Trofimov o iubește pe Ania chiar dacă se consideră superior iubirii. În final domină disperarea. Dar călătoria continuă.

**Dana Popa în deBanat:**

[https://debanat.ro/2022/10/o-noua-premiera-la-teatrul-german-livada-de-visini-de-a-p-cehov-in-regia-lui-volker-schmidt\\_379441.html](https://debanat.ro/2022/10/o-noua-premiera-la-teatrul-german-livada-de-visini-de-a-p-cehov-in-regia-lui-volker-schmidt_379441.html)

## O nouă premieră la Teatrul German: „Livada de vișini” de A.P. Cehov, în regia lui Volker Schmidt

Publicat la: 16 octombrie 2022 | ora: 8:00 | în [Cultura](#), [Timp liber](#) | de [Dana Popa](#)

Imi place 13



Trimite la prieteni

Twitter

Facebook

**Teatrul German de Stat Timișoara anunță o nouă premieră, prima din această stagiune. Este vorba de „Livada de vișini”, de A.P. Cehov, în regia lui Volker Schmidt, care va avea loc vineri, 28 octombrie 2022, începând cu ora 19.30.**

**ADZ:**

<https://adz.ro/artikel/artikel/tschechows-der-kirschgarten-am-dstt>

## Tschechows „Der Kirschgarten“ am DSTT

Mittwoch, 19. Oktober 2022



**Temeswar** (ADZ) – „Der Kirschgarten“, das vermutlich berühmteste Stück des russischen Autors Anton P. Tschechow, feiert am 28. Oktober um 19.30 Uhr im Deutschen Staatstheater Temeswar/Timișoara (DSTT) Premiere. Regie führt der österreichische Spielleiter, Autor und Schauspieler Volker Schmidt.

Anton Tschechow gilt als einer der bedeutendsten Schriftsteller der Moderne. Er wurde 1860 in Südrussland geboren, studierte nach dem Abitur in Moskau Medizin und veröffentlichte ab 1880 Erzählungen in Zeitungen und Zeitschriften. Bis 1903 erschienen mehr als 600 literarische Werke, darunter die großen Dramen „Iwanow“, „Die Möwe“, „Drei Schwestern“ und ein Jahr vor seinem Tod (1904) „Der Kirschgarten“. Die gesellschaftskritische Komödie gilt als ein Meisterwerk der Weltliteratur und wird weltweit immer wieder aufgeführt.

Diesmal bringt der österreichische Autor, Schauspieler und Regisseur Volker Schmidt die Inszenierung auf die DSTT-Bühne. Schmidt arbeitete 2015 erstmals am deutschen Theater in Temeswar, damals stellte er sein Stück „Eigentlich schön“ vor. Seine Theaterstücke wurden bisher in zehn Sprachen übersetzt und in zahlreichen Ländern aufgeführt. Zu seiner Inszenierung „Der Kirschgarten“ und zu Tschechow befragt, sagte er: „Tschechow gibt dem Unbedeutenden und Zufälligen denselben Raum wie den Schicksalsschlägen und tiefgreifenden Erkenntnissen der Figuren. Das Nebeneinander von Banalem und Großem ist das, was wir als Menschen täglich erfahren. Tschechow urteilt jedoch niemals über seine Figuren.

Er zeigt uns vielmehr nur, dass wir in jedem Moment die Möglichkeit haben zu entscheiden, in welchem Rahmen wir unser Leben aufspannen wollen, ob wir im Klein-Klein des Alltags gefangen bleiben oder es schaffen, unserem Leben eine sinnhafte Erfüllung zu geben, die über die Befriedigung persönlicher Bedürfnisse hinausgeht.“

## Gheorghe Miron în Ziua de Vest:

<https://www.ziudevest.ro/teatrul-german-timisoara-prezinta-livada-de-visini-ultima-mare-drama-a-lui-cehov/>

# Teatrul German Timișoara prezintă Livada de vișini – ultima mare dramă a lui Cehov

De către **Gheorghe Miron** - 11.01.2023

DISTRIBUIȚI



Teatrul German de Stat Timișoara prezintă spectacolul Livada de vișini, de Anton Cehov – regia: Volker Schmidt, în 15 ianuarie de la ora 19.00, chiar de Ziua Culturii Naționale 2023.

„M-am născut aici, mama mea a locuit aici, tatăl meu, bunicul meu... Iubesc această casă, nu-mi pot imagina viața fără livada de vișini, iar dacă trebuie vândută, atunci vindeți-mă și pe mine odată cu ea...”, spune Liubov Ranevskaia, care se întoarce după o călătorie în străinătate de câteva săptămâni,

la moșia ei.

**Noiembrie-decembrie 2022 – diverse deplasări pe la festivalurile din țară și din străinătate (Festivalul Interetnic de Teatru, FNT, Viena)**

**Anda Deliu în Timisplus:**

**<https://timisplus.ro/spectacolul-oameni-de-vanzare-al-teatrului-german-de-stat-ajunge-la-satu-mare-si-bucuresti/>**

# Spectacolul "Oameni de vânzare" al Teatrului German de Stat ajunge la Satu Mare și București

De către **Anda DELIU** · 2 noiembrie 2022



Caută pe [timisplus.ro](https://timisplus.ro)

Căutați

**Comentarii recente**

Tibilica la *"Leii" din Banat s-au calificat dramatic în Top 10. Declarația lui Petricevic după succesul cu Galați*

Tibilica la *Poli Timișoara, victorioasă și în*

**ADZ:**

**<https://adz.ro/artikel/artikel/deutsches-staatstheater-mit-gastspiel-in-wien>**

## **Deutsches Staatstheater mit Gastspiel in Wien**

„Tagebuch Rumänien. Temeswar“ in der österreichischen Hauptstadt  
**Donnerstag, 24. November 2022**



„Tagebuch Rumänien. Temeswar“ von Carmen Lidia Vidu ist eine der erfolgreichsten Aufführungen am DSTT und kommt in der aktuellen Spielzeit erneut im Programm. Foto: DSTT

**Temeswar** (ADZ) - Das Deutsche Staatstheater Temeswar (DSTT) führt das Stück „Tagebuch Rumänien. Temeswar“ am 5. Dezember in Wien auf. Die Inszenierung von Carmen Lidia Vidu findet in der österreichischen Hauptstadt um 20 Uhr im Akzent Theater statt. Veranstalter sind das Rumänische Kulturinstitut Wien, die Rumänische Botschaft in Österreich sowie die Europäische Kulturhauptstadt Temeswar 2023.

Die Inszenierung ist ein multidisziplinäres Projekt, das Theater, Film und Fotografie miteinander verbindet. Die Grundlage des Textes bilden die autobiografisch gefärbten Erzählungen der darin auftretenden sechs Schauspielerinnen. Sie berichten über frühe Prägungen, ihre Kindheit und Jugend, über das, was sie mit Temeswar/Timișoara verbindet. Durch das Prisma der eigenen Erfahrungen blicken sie auf das Umfeld ihrer Herkunft und auf die Stadt, die durch den Mut ihrer Bewohner im Dezember 1989 die Revolution gegen die kommunistische Diktatur eingeleitet hat. In dieser Rückschau wechseln glückliche und schmerzvolle Momente, Erfolg und Misserfolg, Traumata und Entfremdung

einander ab. Doch es fehlen auch nicht die Rückkehr zu sich selbst sowie zu den Werten, mit denen sich die Erzählerinnen identifizieren. Die Bekenntnisse, die zunächst privat scheinen, machen die sozialen Verhältnisse und die historischen Umwälzungen in einem Land deutlich, dessen Bild bis heute mit dem der schlimmsten Diktatur Europas verknüpft ist. Die sechs Frauen machen zugleich Mut, denn sie sind längst in ein besseres Leben aufgebrochen.



## Hotnews:

<https://www.hotnews.ro/stiri-cultura-25950512-jurnal-romania-timisoara-scena-din-viena.htm>

### „Jurnal de România. Timișoara” pe scena din Viena

Redactia • HotNews.ro

0

share

Premiera austriacă a piesei de teatru „Jurnal de România.Timișoara“, regizată de Carmen Lidia Vidu, a avut loc în seara zilei de 5 decembrie, fiind primul eveniment de anvergură organizat de ICR Viena în avanpremiera anului 2023 Timișoara Capitală Culturală Europeană.



## Timp românesc:

<https://www.timpromanesc.ro/reprezentatie-la-viena-a-spectacolului-jurnal-de-romania-timisoara-in-regia-lui-carmen-lidia-vidu/>

# Reprezentatie la Viena a spectacolului "Jurnal de România. Timișoara", în regia lui Carmen Lidia Vidu

De către **A.R.** - 05/12/2022 Data modificata: 05/12/2022



Share



Facebook



Twitter



WhatsApp







**ICR:**

<https://www.icr.ro/bucuresti/reprezentatie-la-viena-a-spectacolului-jurnal-de-romania-timisoara-in-regia-lui-carmen-lidia-vidu>

## Reprezentatie la Viena a spectacolului "Jurnal de România. Timișoara", în regia lui Carmen Lidia Vidu

» Events > Theatre & Dance > **Reprezentatie la Viena a spectacolului "Jurnal de România. Timișoara", în regia lui Carmen Lidia Vidu**

3 December 2022 Etichete Spectacol Timisoara Viena ICR

-  Spectacolul "**Jurnal de România. Timișoara**" în regia lui Carmen Lidia Vidu se va juca la Viena, la Theater Akzent, pe 5 decembrie 2022, fiind primul eveniment în străinătate din seria celor dedicate programului Timișoara 2023 - **Timișoara Capitală Europeană a Culturii 2023**. Evenimentul este organizat de Institutul Cultural Român de la Viena, în parteneriat cu Teatrul German de Stat Timișoara, Ambasada României în Republica Austria, Asociația Timișoara Capitală Culturală Europeană 2023.
- 
- 
-  "**Jurnal de România. Timișoara**" este un proiect multidisciplinar, ce reunește filmul, fotografia și teatrul. Textul piesei se bazează pe narațiunile autobiografice ale celor șase actrițe din distribuție. Acestea vorbesc despre copilărie și strânsa conexiune pe care o au cu orașul Timișoara.

**FNT:**

<https://fnt.ro/2022/oameni-de-vanzare/>

## Oameni. De vânzare

12 noiembrie | 20:00 – Teatrul Bulandra București, Sala „Liviu Ciulei” (Izvor)



**Oameni. De vânzare** expune situația comerțului cu germani din România comunistă, care, între anii 1969-1989, au fost vânduți Republicii Federale Germane.

*Spectacolul este urmat de o sesiune Q&A cu artiștii spectacolului și un History Talk cu Germina Nagăț din partea CNSAS (Consiliul Național pentru Studierea Arhivelor Securității) despre vânzarea etnicilor germani în timpul regimului comunist.*

CUMPĂRĂ BILETE

**8 decembrie 2022** - expoziție de fotografie cu machiajul din spectacolul „Cartea junglei”;


Teatrul German de Stat Timișoara a organizat în luna decembrie o expoziție de fotografie care a prezentat machiajul artistei Bojita Ilici din spectacolul „Cartea junglei”, regizat de Răzvan Mazilu. Expoziția.

Anda Deliu în Timișplus:

<https://timisplus.ro/expozitie-despre-fascinantele-machiaje-din-carte-junglei-in-foaierul-teatrului-german/>

# Expoziție despre fascinantele machiaje din "Cartea junglei", în foaierul Teatrului German

De către **Anda DELIU** - 4 decembrie 2022  0



**Deutsches Staatstheater  
Temeswar  
Teatrul German de Stat  
Timișoara**

Fotostellung: Maske der Produktion Das Dschungelbuch, Regie: Răzvan Mazilu  
/ Expoziție de fotografie: Machiajul din spectacolul Cartea Junglei, regia: Răzvan Mazilu

Maske / Machiajul: Bojita Ilci  
Fotos / Fotografii: Ovidiu Zimcea

**ungelbuch  
tea junglei**

**Caută pe timisplus.ro**

**Căutați**

**Comentarii recente**

Tibilica la *"Leii" din Banat s-au calificat dramatic în Top 10. Declarația lui Petricevic după succesul cu Galați*

Tibilica la *Poli Timișoara, victorioasă și în amicalul cu Periam. Un jucător străin, venit în probe*

Stiv la *Autoritățile din Timișoara își bat constant joc de sport. O nouă dovadă*

Bongo la *O nouă perioadă de transfer, alți străini no name aduși la Poli Timișoara*

**21 - 29 septembrie 2022 - Festivalul European de Teatru „Eurothalia”** - După o pauză de 5 ani, Festivalul European de Teatru Eurothalia a revenit pe scena Teatrului German de Stat Timișoara, în perioada 21-29 septembrie 2022 cu ocazia celei de-a opta ediții, și a abordat tema CONFRUNTĂRI.

**Daniela Șilindean în Orizon:**

<http://www.revistaorizont.ro/arhiva/noiembrie2022.pdf>

# Eurothalia

## Confruntări micro și macro

**Daniela ȘILINDEAN**

Festivalul European de Teatru Eurothalia – prezență mult așteptată în peisajul teatral – a revenit anul acesta cu cea de-a opta ediție. Organizator este Teatrul German de Stat Timișoara, iar selecția și coordonarea artistică au fost semnate de Andrea Wolfer și Rudolf Herbert. Tema aleasă a fost *Confruntări* – personale, naționale, sociale, culturale, istorice fiind câteva dintre posibilele culore de interpretare, atunci când cercetăm programul festivalului. Organizatorii afirmă că: „[d]upă o întrerupere de cinci ani, cauzată în principal de pandemia Covid 19, tema festivalului a fost de data aceasta CONFRUNTĂRI, adică întrebările conflictuale, care trebuie puse, despre istorie, despre relația dintre generații și sexe sau, așa cum am menționat mai sus, despre realitatea relațiilor sociale într-o Europă unită din punct de vedere politic, dar în care există încă o diferență evidentă între clasele sociale, respectiv decalajul foarte mare dintre societățile bogate din Vest și țările încă «tiner» din Europa de Est”.

Montările aparțin unor trupe din Germania, România, Portugalia, Franța, Slovenia, Republica Moldova, iar acțiunile conexe incluse în program au fost un masterclass și premiera în România a filmului documentar *Ca pasărea de pe gard* de Thomas Ciulei, lansări de carte, ateliere de teatru pentru liceeni și workshopuri de mișcare și sunet. Primul eveniment punea deja în gardă referitor la tematicile abordate. În Foaierul de la

greutățile pe care le-au depășit, la iubirile pe care le-au trăit, la relațiile cu țara și la (ne)adaptarea care s-a produs atunci când au migrat. Cutiile din decor sugerează sertare ale memoriei – modulară și ea – deschise pentru a suda povești, pentru a oferi piloni istorisirii. Mai mult, ele implică și traseul sinuos, implicând deseori ruperea rădăcinilor, dureroase redefiniri, limbi vorbite reactivitate. Dar și labirinticele încercări de găsire a drumului către noile teritorii, concomitent cu regăsirea sinelui. Viața rămâne în cutii care se asamblează și se reasamblează ori de câte ori este necesar. Relieful devine parte a identității, face ca memoria locului să fie adânc întipărită în ADN. Atât de adânc întipărită, încât Carpații sunt percepuți ca pistrii desenati pe pielea obrazului. Rămân emprentași și mereu vizibili. Dialogurile și monologurile sunt rostite când tăios, când cu candoare, răsul-plânsul pigmentează luările de poziție ale bunicii, mamei, fiicei.

Reactor de creație și experiment Cluj  
(IN)CORECT

Text și regie: Leta Popescu. Scenografia: Lucia Mărneanu. Mișcarea scenică: Farid Fairuz. Atmosferă sonoră: Oana Hodade, Colaj video: Doru Vatavului.

Cu: Sânziana Tarța, Cătălin Filip, Oana Mardare, Alina Mișoc, Emöke Pál, Paul Sebastian Popa, Lucian Teodor Rus, Doru Talos.

În descrierea realizată de Reactor de creație și experiment Cluj citim: *comedie nostalgică și Atmosferă: DIY fantasy* – fapt care implică de la bun început contribuția

nicidecum pe cea a empatiei.

La toate pare să existe un uriaș buton de *escape* într-un cadru suprealist: soțul devine omul-căine care apără și simte dincolo de ceea ce se rostăște. O broască uriașă ce trimite la personaje de benzi desenate devine rezoner. Lumina și învelișul sonor aparte contribuie pe deplin la atmosferă. Spectacolul este excelent interpretat, cu roluri care necesită și disponibilitate vocală, dar și coregrafică, cu replici ce se leagă rapid, firesc – cu publicul foarte aproape, astfel încât naturalitatea să fie și mai evidentă.

Livada *glamour*, dar cu puțini vișini

Regie și decoruri: Volker Schmidt. Costume: Ioana Popescu. Vorbire scenică:

Anna-Lisa Finke. Muzică: Petre Ionișescu

Cu: Ioana Iacob, Alma Diaconu, Oana Vidoni, Bülent Özdil, Marc Illich, Rareș Hontzu, Olga Török, Niko Becker, Aida Olaru, Franz Kattesch, Ida Jarcsek-Gaza, Richard Hladik.

Data premierei: 28 octombrie 2022

Un vișin stă singuratic în planul îndepărtat al scenei, lumea se plimbă agitată, „se fac” ultimele retușuri pe intrarea publicului – acesta este *introul* (voit civil și care are farmec) *Livezii de vișini*, cea mai recentă premieră a Teatrului German de Stat Timișoara. Pare că ridici un colț de cortină și vezi pregătirile: se cară decorul, se primesc spectatorii, se verifică patul de cabluri; două panouri sunt sprijinite ca pentru a trasa o încăpere. Apoi, spectacolul continuă, îl descoperim pe Lopahin, dezvoltator imobiliar, intră în scenă și Epiphodov, cel urmărit de necaz, dar nu și de norocul de a fi acceptat de Dunișa. Într-o poză de grup, sosește proprietarii cu alai, valioare și trollere, cu ochelari de soare

## Zile și nopți:

<https://zilesinopti.ro/2022/10/06/eurothalia-un-festival-la-standarde-inalte-cea-de-a-viii-a-editie-a-festivalului-european-de-teatru-organizat-de-tgst-s-a-incheiat-cu-succes/>

# EUROTHALIA, un festival la standarde înalte Cea de-a VIII-a ediție a Festivalului european de teatru organizat de TGST s-a încheiat cu succes

DE REDACȚIA ONLINE ZILE ȘI NOPTI



Cele mai recente  
știri din

Artă&Cultură

Film

Lifestyle

## Andreea Oance în ADZ:

<https://adz.ro/artikel/artikel/schreibwerkstatt-an-der-nikolaus-lenau-schule>

### Schreibwerkstatt an der „Nikolaus Lenau“-Schule

Schüler der Deutschen Spezialabteilung wurden kreativ

Von: Andreea Oance

Donnerstag, 29. September 2022



John Denvers Lied „Take Me Home, Country Roads“ wurde mit ortsspezifischen Begriffen wie „West Romania“ und „Timișoara“ lokal angepasst und von allen im Raum mitgesungen. | Fotos: Lorette Cherăscu

[weitere Bilder >>](#)

Die Schülerinnen und Schüler der Klassen 10 MI und 10 SW der Deutschen Spezialabteilung (DSA) an der deutschsprachigen „Nikolaus Lenau“-Schule in Temeswar/Timișoara haben in der dritten Schulwoche im neuen Schuljahr an einem Schreib-Workshop mit Thomas Perle, einem jungen rumäniendeutschen Schriftsteller und Dramatiker, teilgenommen. Betreut wurden die Schüler auch von ihren Deutschlehrerinnen Lorette Cherăscu und Katharina Graupe. Perles Theaterstück „Karpatenflecken“ wurde im Rahmen des Europäischen Theaterfestivals „Eurothalia“, das vom Deutschen Staatstheater Temeswar (DSTT) organisiert wird, vorgestellt. Die Schülerinnen und Schüler durften die Vorführung besuchen, aber auch Tipps und Tricks seitens des Autors im Bezug auf das kreative Schreiben bekommen. Am fünften Tag des Workshops stellten sie ihre Schreib-Ergebnisse im Festsaal der Lenau-Schule vor. Herausgekommen sind außerordentliche Geschichten, Gedichte und musikalische Performances.

Thomas Perle wurde 1987 in Oberwischau/Vișeu de Sus als Sohn eines Ungarn und einer Rumäniendeutschen geboren. 1991 wanderte er mit seiner Familie nach Nürnberg aus, wo er dreisprachig aufwuchs. Nach seinem Abitur sammelte er erste Erfahrungen als Volontär im Bereich Regie, Dramaturgie und Theaterpädagogik am Staatstheater Nürnberg. Er studierte an der Universität Wien Theater-, Film- und Medienwissenschaft mit Diplomabschluss. „Schreiben ist für mich ein therapeutisches Instrument“, sagt der Schriftsteller, der bereits mit 15 damit angefangen hat. „Warum Therapie? Ich war

## Best of Timișoara:

<https://bestoftimisoara.ro/event/9-spectacole-din-7-tari-la-festivalul-european-de-teatru-eurothalia-editia-a-8-a/>

## 9 spectacole din 7 țări, la Festivalul European de Teatru Eurothalia, ediția a 8-a

septembrie 21, 2022 - septembrie 29, 2022

**Bilete disponibile!**  
**Tickets available!**

Europäisches Theaterfestival / Festivalul European de Teatru /  
European Theatre Festival

**EUROTHALIA**



## Anitta Pelin în În bine:

[https://spatii.substack.com/p/in-rezonanta-de-vorba-cu-timea-kovacs?utm\\_source=%2Fsearch%2Feurothalia&utm\\_medium=reader2&fbclid=IwAR3NcnQarv2zrmIFzjFOgLk4TS1e8liDJYWR\\_KfnJvvGjPf4PVGQNujUY0c](https://spatii.substack.com/p/in-rezonanta-de-vorba-cu-timea-kovacs?utm_source=%2Fsearch%2Feurothalia&utm_medium=reader2&fbclid=IwAR3NcnQarv2zrmIFzjFOgLk4TS1e8liDJYWR_KfnJvvGjPf4PVGQNujUY0c)

# În rezonanță. De vorbă cu Tímea Kovács și Kinga Ötvös



Anitta Pelin  
Writes Anitta Pelin · Subscribe  
Sep 28, 2022



„Ne întâlnim într-un spațiu blând. Suntem aici pentru a reînvia o artă marțială uitată, căutând în arhivele corpului nostru. Ne vom uita în ochii tăi, dar nu vrem să te sperii.”

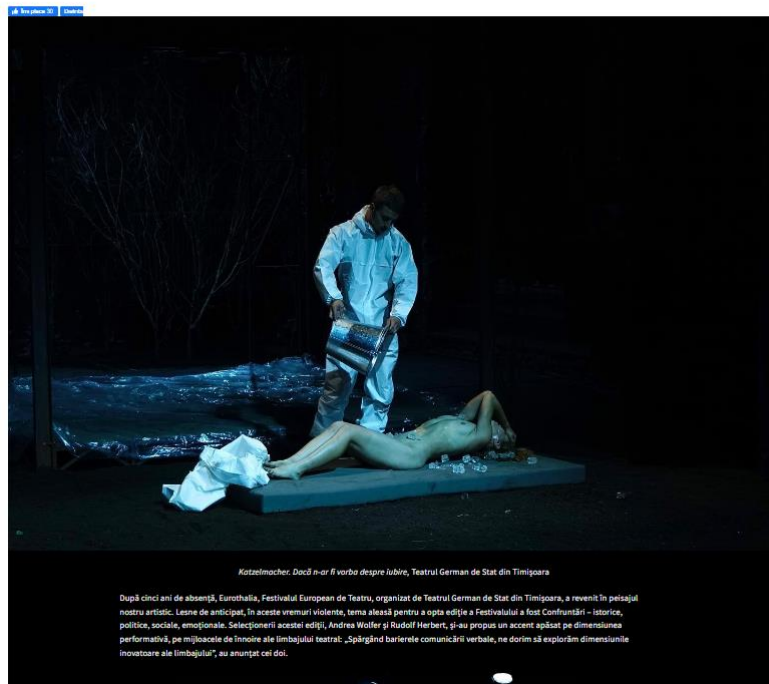
Tímea Kovács și Kinga Ötvös se află zilele acestea la Timișoara pentru a aduce în fața publicului spectacolul „În rezonanță/In resonance”, care va avea loc în cadrul festivalului Eurothalia. Totodată, ele au realizat și un atelier de mișcare, sunet și relaxare radicală, care a avut loc luni. Am avut bucuria să povestesc puțin cu ele despre cum s-a desfășurat atelierul și ce vom vedea în această seară la spectacol. Dar, înainte de asta, să le cunoaștem mai bine pe cele două artiste.

## Cristina Rusiecki în B-CRITIC:

<https://www.b-critic.ro/spectacol/teatru/zodia-confruntarilor/>

### Zodia confruntărilor

BY CRISTINA RUSIECKI



## Oana Cristea Grigorescu în Revista Scena:

<https://revistascena.ro/arte/reconectare-europeana/>

### Reconectare europeană

🕒 noiembrie 3, 2022

Oana Cristea Grigorescu

După cinci ani de întrerupere, Festivalul european de teatru Eurothalia, organizat de Teatrul German de Stat Timișoara, a revenit în fața publicului local cu a VIII-a ediție, desfășurată în perioada 21-29 septembrie. Câteva repere culturale europene ale secolului XX, recognoscibile în spectacolele vizionate în cele patru zile petrecute la Timișoara, reinterpretează limbaje canonizate în genul lor artistic și pătrund în teatru reformulate din perspectiva prezentului. Cum și cât de relevant se transformă Bejart în teatrul fizic, Kantor în instalații performative sau care sunt formele rezistenței artiștilor față de abuzurile puterii sunt teme de reflecție lansate de festival. Direcția curatorială semnată de Andrea Wolfer și Rudolf Herbert a urmărit programatic dimensiunea inovatoare a limbajului, într-o selecție organizată în jurul temei „Confruntări” ce pare laitmotivul anului. (Aceași temă și-a asumat-o și Festivalul internațional de teatru tânăr de la Iași). De altfel, confruntarea e cuvântul cheie al anului 2022 în Europa bulversată de războiul din Ucraina, dar și ca reverberație a controverselor social-politice activate de anii pandemici, de criza refugiaților sau de renasterea naționalismului radical în Europa ultimului deceniu. Confruntarea e o discuție în contradictoriu, o

**Theaterchronik**

## **karpatenflecken – ein Stück mitteleuropäische Geschichte**

Das Internationale Theaterfestival EU-ROTHALIA startete am 21. September 2022 mit der Vorstellung *karpatenflecken* von Thomas Perle, eine Produktion des Deutschen Theaters Berlin in der Regie von Andrés Dömötör. Das 2019 mit dem Retzhofer Dramapreis ausgezeichnete Stück, am 10. Dezember 2021 in Berlin uraufgeführt, feierte am 9. Juni 2022 am Grazer Dramatiker:innenfestival seine Österreichpremiere. Eine zweite Uraufführung ist am Burgtheater Wien in der Regie von Katrin Lindner geplant, nachdem diese wegen der Pandemie vielfach verschoben wurde.

Der Autor Thomas Perle, 1987 in Rumänien in Oberwischau geboren,

on, der Flucht, der Vertreibung, der Sehnsucht nach einem besseren Leben im Westen bzw. dem Wunsch des Ankommens und der Verwurzelung. Dem Motto des Festivals entsprechend überrascht die erste Szene, eigentlich ein Prolog, der das Publikum in das Jahr 2770 projiziert, in eine öde Gebirgslandschaft, in der ein belangloser Dialog im Beckettschen Stil zwischen dem Berg, die Personifizierung der Karpaten, und dem Wald stattfindet. Sie beklagen die Verwüstung der Landschaft, das Verschwinden des Waldes und der Bevölkerung, „alles weg.“, eine zweideutige Anspielung an das Verschwinden der abgeholzten Wälder und auch der Bevölkerung aus diesem Gebiet. Die erste Sequenz

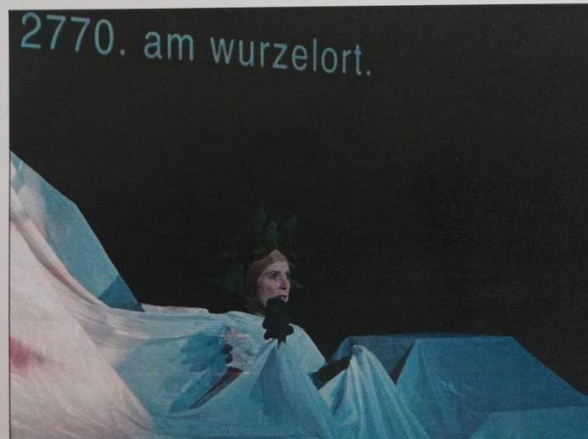
ein „altes weib“ sei, denn sie hatte keine Möglichkeit, einen Mann aus ih-

dann die Tochter, die in der Volksrepublik Rumänien auf die Welt kam und

über dreihundert Jahre umfassenden Zeitspanne europäischer Geschichte

wandlungen. So fungieren die Schachteln als Gebirgsfelsen, verwandeln sich in Umzugskartons für Auswanderer und werden schließlich als Bausteine für ein Plateau bzw. eine Mauer gebraucht – wiederum ein Hinweis auf die Metamorphosen der historischen Epochen, die im Stück durchlaufen werden. In dem sequenziellen Szenenablauf gewinnt die Bühne an Tiefe mittels der Nutzung von Projektionen, die spezifische Aspekte sämtlicher Ereignisse suggerieren.

Die versierten Schauspielerinnen – Isabel Schosnig, Julia Windischbauer und Judith Hofmann – schlüpfen von einer Rolle in die andere, denn sie vertreten den metaphorischen Berg, den Wald, die Kolonisten und



### **Stefana Ciortea în ADZ:**

#### **„DramArt“ zum 10.**

Jubiläumsausgabe der „Zeitschrift für Theaterstudien“

Von: Von Ștefana Ciortea Neamțiu

Mittwoch, 07. Dezember 2022



Redaktionsleiterin Univ.-Prof. Dr. Eleonora Ringler Pascu (erste von rechts) hat bei der Präsentation der Zeitschrift im Rahmen des Eurothalia-Festivals von der Arbeit gesprochen

Einen runden Geburtstag feierte „DramArt“, die „Zeitschrift für Theaterstudien“ der Doktoratsschule für Musik und Theater an der West-Universität Temeswar: Anlässlich des Eurothalia-Festivals wurde die 10. Ausgabe präsentiert, erschienen im Verlag der West-Universität euv. Die Zeitschrift ist von einer Ausgabe zur nächsten gewachsen. Die Jubiläumsnummer setzt auf die Konsistenz und Vielfalt des Inhaltes zugleich: Selbst wenn die theoretischen Studien den Ehrenplatz einnehmen, ist die Zeitschrift nicht exklusiv diesen gewidmet, sondern auch in weitere Bereiche aufgefächert, so „Theater im Dialog“, „Einblicke ins Laboratorium der darstellenden Künste“ und „Interferenzen“; Interviews und Buchrezensionen runden den Inhalt ab.

(Mehr dazu: Lesen Sie in dieser Woche in der gedruckten Ausgabe der Banater Zeitung)

**19 noiembrie 2022 - refacerea spectacolului „Cartea junglei” după Rudyard Kipling, regia și coregrafia: Răzvan Mazilu;**

„Cartea junglei” evocă povestea puiului de om Mowgli, crescut de lupi în jungla indiană. Musicalul în regia lui Răzvan Mazilu, cu scenografia plină de culoare semnată de Dragoș Buhagiar, vorbește în manieră fermecătoare, deopotrivă copiilor și oamenilor mari, despre prietenie, iubire, loialitate și spirit de sacrificiu. Spectacolul este o adaptare după povestirile lui Rudyard Kipling, din care nu vor lipsi hituri din desenul animat omonim, precum The Bare Necessities și I wanna be like you.

**Banater Zeitung:**

<https://adz.ro/banater-zeitung/artikel-banater-zeitung/artikel/dstt-nimmt-das-musical-das-dschungelbuch-wieder-auf>

**DSTT nimmt das Musical "Das Dschungelbuch" wieder auf**

Freitag, 18. November 2022



Harald Weisz, Dana Borteanu Foto: Ovidiu Zimcea

Das Deutsche Staatstheater Tübingen nimmt das erfolgreiche Musical "Das Dschungelbuch" wieder auf. Die Inszenierung des Spielleiters und Choreografen Răzvan Mazilu, die vor fünf Jahren Premiere feierte, steht bereits in der zweiten Hälfte des Monats November erneut auf dem Spielplan. Die ersten Vorstellungen finden am Samstag, Sonntag und Montag, dem 19., 20. und 21. November 2022, statt.

Das Musical für Klein und Groß entstand nach dem gleichnamigen Buch von Rudyard Kipling. Die Besetzungsliste ist teilweise neu, wobei die Mitglieder des DSTT-Ensembles, Marc Illich und Bülent Özdil, die erst zu Beginn der Spielzeit hinzukamen, Rollen übernommen haben. Auch die Kinderdarsteller Ștefan Bogdan und David Săracu, in der Rolle des Mowgli, Maria Lupoian und Lara Mazilu in der Rolle Shantis, und Darius Ardelean sowie Luca Graziano Marcu in der Rolle des Elefantenjungen Junior sind erstmals mit dabei.

Das Musical "Das Dschungelbuch" erzählt die Geschichte des Menschenkindes Mowgli, das von Wölfen im Dschungel Indiens aufgezogen wird. Der kluge Panther Bagheera und der Bär Baloo warnen Mowgli vor dem Tiger Shere Khan, der in die Gegend zurückgekehrt ist und die Menschen hasst. Obwohl Mowgli im Dschungel leben möchte, planen Bagheera und Baloo, ihn in ein Dorf zu bringen. Es folgt eine Reihe von Abenteuern, darunter die Begegnungen Mowglis mit dem Affenkönig Louie sowie mit der schlauen Schlange Kaa. Die großen Themen der Inszenierung, für die Dragoș Buhagiar ein farbenfrohes Bühnenbild schuf, sind Freundschaft, Liebe, Treue und Opferbereitschaft. Glanzstücke des Musicals sind Hits wie "Probier's mal mit Gemütlichkeit" oder "Ich wäre gern wie du", die bereits den legendären Zeichentrickfilm Walt Disneys berühmt gemacht haben.

## Zile și nopți:

<https://zilesinopti.ro/2022/11/14/cartea-junglei-mazilu-teatrul-german/#:~:text=La%205%20ani%20de%20la,Teatrului%20German%20de%20Stat%20Timi%C8%99oara.>

# Cartea junglei, musicalul lui Răzvan Mazilu, reintră în repertoriul Teatrului German

DE REDACȚIA ONLINE ZILE ȘI NOPTI



La 5 ani de la premiera musicalului de mare succes **Cartea junglei**, adaptat după cartea pentru copii scrisă de Rudyard Kipling, în regia și coregrafia lui **Răzvan Mazilu**, producția a fost refăcută și va reintra în programul de spectacole al Teatrului German de Stat Timișoara.

NEWS  
Cele mai recente  
știri din

Artă & Cultură

Film

Lifestyle

Muzică

Eat & Drink

## Liana Sabău în Știri pentru copii:

<https://stiripentru copii.com/2022/11/18/mowgli-revine-dupa-5-ani-pe-scena-teatrului-german/>



by Liana Sabau 📅 noiembrie 18, 2022

### Mowgli revine după 5 ani pe scena Teatrului German

*Musicalul Cartea junglei va reintra în programul de spectacole al Teatrului German de Stat Timișoara, după 5 ani. În rolul principal, Mowgli, va juca Ștefan Bogdan, alternativ cu David Săracu. Actorul – copil, Ștefan Bogdan, este și jurnalist junior la ȘTIRI PENTRU COPII și prezintă rubrica Cartea Săptămânii. Prima reprezentație va avea loc sâmbătă, 19 noiembrie, de la ora 18.*

La 5 ani de la premiera musicalului [Cartea junglei](#), în regia și coregrafia lui Răzvan Mazilu, producția a fost refăcută și schimbată. Adaptat după cartea pentru copii scrisă de Rudyard Kipling, musicalul va reintra în programul de spectacole al Teatrului German de Stat Timișoara.

Ștefan Bogdan, actorul – copil care va juca în rolul lui Mowgli este și jurnalist junior la [ȘTIRI PENTRU COPII](#) și prezintă rubrica Cartea Săptămânii.

**Deplasare la Arad în luna decembrie:**

**Eugen Rogoian în Aradon:**

<https://www.aradon.ro/evenimente/teatrul-german-din-timisoara-aduce-craiasa-zapezii-la-arad-1638701/>

ARADON > [Evenimente](#) > [Teatrul German din Timișoara aduce „Crăiasa Zăpezii” la Arad](#)

# Teatrul German din Timișoara aduce „Crăiasa Zăpezii” la Arad

De [Eugen Rogoian](#) la 13 December 2022 12:58

1

Comentarii




**ZiareLocale24:**

<https://ziarelocale24.ro/teatrul-german-din-timisoara-aduce-craiasa-zapezii-la-arad/289712>

Acasă > Știri din Arad > Teatrul German din Timișoara aduce „Crăiasa Zăpezii” la Arad

ȘTIRI DIN ARAD

## Teatrul German din Timișoara aduce „Crăiasa Zăpezii” la Arad

De către **ZiareLocale24** - decembrie 13, 2022  11  0





# Miracolul teatrului

**Niky WOLCZ**

Niky Wolcz, actor, regizor, profesor universitar – o personalitate recunoscută pe plan mondial, s-a născut la Timișoara. A absolvit Institutul de Artă Teatrală și Cinematografică din București, a colaborat cu multe teatre din România. A jucat în filmele *Reconstituirea*, în regia lui Lucian Pintilie, și *Pea mic pentru un război atât de mare*, în regia lui Radu Gabrea. După emigrarea din România a lucrat o perioadă îndelungată în Germania, unde a regizat în numeroase teatre și opere de prestigiu. Totodată, a susținut cursuri la universități din Anglia, Germania, Elveția, Franța și Italia. Începând cu anul 1996, Niky Wolcz a predat, alături de Andrei Șerban și Ursula Wolcz, la Columbia University New York. În SUA a colaborat cu La Mama Theater New York, Metropolitan Opera New York, Classical Stage Company New York, American Repertory Theater Boston, Riverside Church Theater New York, Miller Theater New York și altele. Între distincțiile primite: 2006 „Teachers Award”, la Columbia University (2006); Cetățean de Onoare al Municipiului Timișoara (2008).

**Eleonora Rigler-Pascu: Ce înseamnă Timișoara pentru dumneavoastră?**

**Niky Wolcz:** Timișoara înseamnă acasă. După terminarea studiilor la IATC, secția germană, am fost repatriat la Teatrul German de Stat din Timișoara (TGST). Era o perioadă foarte prolifică la teatru. Erau încă mulți actori din vechea gardă pe care i-am admirat înainte de a pleca la studii și îmi era teamă, știind că voi fi coleg cu Otto Grassl, Rudolf Schati, Ottmar Strasser. Dar mai erau și actrițe deosebite – în special doamna Margot Göttlinger.

**– Acum, când vă întoarceți aici, descoperiți o altă Timișoară decât cea din tinerețe?**

– Timișoara de astăzi este diferită și totodată familiară. Mă simt acasă, cu toate că anturajul este mai volatil. Nostalgia domină, dar și falsifică. Nu trăiesc în Timișoara, sunt doar un oaspete în acest oraș. Este plăcut, dar și trist.

plăcere personaje de film mut: Charlie Chaplin, Buster Keaton și am avut un succes frumos de varieteu. M-a îmbogățit foarte mult, pentru că sunt doi actori pe care-i iubesc.

În perioada când am făcut armata la Radna / Lipova am avut permisiunea să vin să joc teatru, însă nu să repet. Am mai făcut turnee cu repertoriul teatrului studențesc, și anume cu *Nu sunt turnul Eiffel*, în regia lui Andrei Șerban, un spectacol pe atunci avangardist, cu care am fost la un festival internațional de teatru în Polonia, la Wrocław. Atunci am avut ocazia să văd un prim spectacol cu Ryszard Cieslak și am fost invitat să facem un training cu el. Ne-a vorbit Grotowski și am vizitat laboratorul lui. A fost un moment important, pe care l-am realizat abia ulterior, în primul rând pentru că era spectacolul *Prințul Constant* și pe urmă repetițiile cu *Akropolis*. Am mai participat la festivalul de teatru din Zagreb, cu piese montate de Andrei Șerban, împreună cu Florian Pittiș, Aurel Manea, Dan Nuțu. Eram un grup de prieteni și actori care am avut norocul să trăim aceeași experiență.

O a doua perioadă la Timișoara a fost după revenirea de la Paris, unde am avut ocazia să lucrez cu domnul Pintilie pentru *Turandot*, la Théâtre National de Chailot. Era cu Andréa Ferréol, 17 pitici și un liliputan, un spectacol foarte interesant, cu decorurile fantastice ale lui Radu și Miruna Boruzescu. După această colaborare m-am hotărât să plec din țară, mai ales după ce *Revizorul*, *Godot* și *Furtuna* au fost interzise, spectacole pe care le-am lucrat în perioada 1967-1973. Era clar că era nevoie de o schimbare. Ciulei plecase, Pintilie era mereu pe drum, la Paris și Washington, Andrei Șerban era oricum plecat tot timpul, domnul Esrig era deja angajat la Bremen. Am depus actele pentru emigrare, așa că am plecat de la institut și m-am reîntors la Timișoara. Împreună cu Ulla, soția mea, am reușit să-i convingem pe Abi Kitzl, Schilcha, Binder și Bernd Bömchens să participe la producția *Amfitrion*, deși erau prinși și în alte distribuții. A urmat *Casa Bernardei Alba*, cu o distribuție omogenă de doamne – Hadamut Becker, Alice Szabo, Liesl Kölbl, Hella Sessler, Ida Jarcsek, Ildiko Jarcsek, și, desigur, Ulla. A fost o bucurie să lucrez cu ele, pentru că doamna o energie creativă extraordinară. Apoi am realizat *Panopri-*

nceput să lucreze mi-a spus: „Nu vreau să te aud vorbind nemțește. Tu știi italiană”. Deci a trebuit să învăț totul în italiană. Dar nu numai pentru limbă, ci și pentru caracterile fixe, tradiția de *commedia dell'arte* este foarte importantă pentru întreaga istorie a teatrului european (și nu numai), fiindcă aceste personaje le găsești și în teatrul Nô, și în teatrul balinez. Dar am lucrat și cu dirijori. De exemplu, am colaborat cu Bruno Campanella, un dirijor nu atât de celebru ca Abado, dar care dirija teatral, manipula cântăreții în joc. Era teatru, ceea ce nu se prea întâmplă astăzi.

**– Există diferențe mari între munca regizorului de teatru și a celui de operă?**

– Diferența este și nu este mare. Există o cortină de fier – actul muzical. Muzica este independentă și trebuie lucrat cu acest sentiment. Tot ce este pe planul teatral al povestirii este diferit de construcția de teatru, fiindcă în operă totul este mult mai larg, are o dezvoltare muzicală, un tempo, dar și o dinamică specifică, a cuvântului în acțiune. Sigur, sunt momente când poți introduce structuri teatrale mai cunoscute. Munca cu soliștii este însă diferită, fiindcă ei au o altă dezvoltare interioară, deosebită de a actorilor, orientată după modelul muzical. Dacă sunt și actori buni, atunci se întâmplă un miracol, fiindcă au o înțelegere profundă. În producțiile de operă



**Florin Oprescu în Revista 22:**

<https://revista22.ro/interviu/teatrul-razvratit-si-cosmarul-istoriei-goi-in-fata-trecutului>

## **Teatrul răzvrătit și coșmarul Istoriei. Goi în fața trecutului**

Florin Oprescu | 29.11.2022



**Scena digitală:**

<https://www.scenadigitala.ro/teatrul-german-invitat-la-festivalul-euroregional-de-teatru-teszt-cu-spectacolul-leonce-si-lena/>

# Teatrul German, invitat la Festivalul Euroregional de Teatru – TESZT cu spectacolul „Leonce și Lena”

© 23 mai 2022 © Redactia Scena Digitala



Teatrul German de Stat Timișoara a fost invitat la a 13-a ediție a Festivalului Euroregional de Teatru – TESZT, organizat de Teatrul Maghiar de Stat Csiky Gergely Timișoara, să participe cu spectacolul „Leonce și Lena” de Georg Büchner, regizat de Niky Wolcz.

**Cristina Rusiecki în B-CRITIC:**


<https://www.b-critic.ro/spectacol/teatru/spatii-noi-pentru-teatrul-german-din-timisoara/>

Spații noi pentru Teatrul German din Timișoara

BY CRISTINA RUSIECKI

16. Septembrie 2016

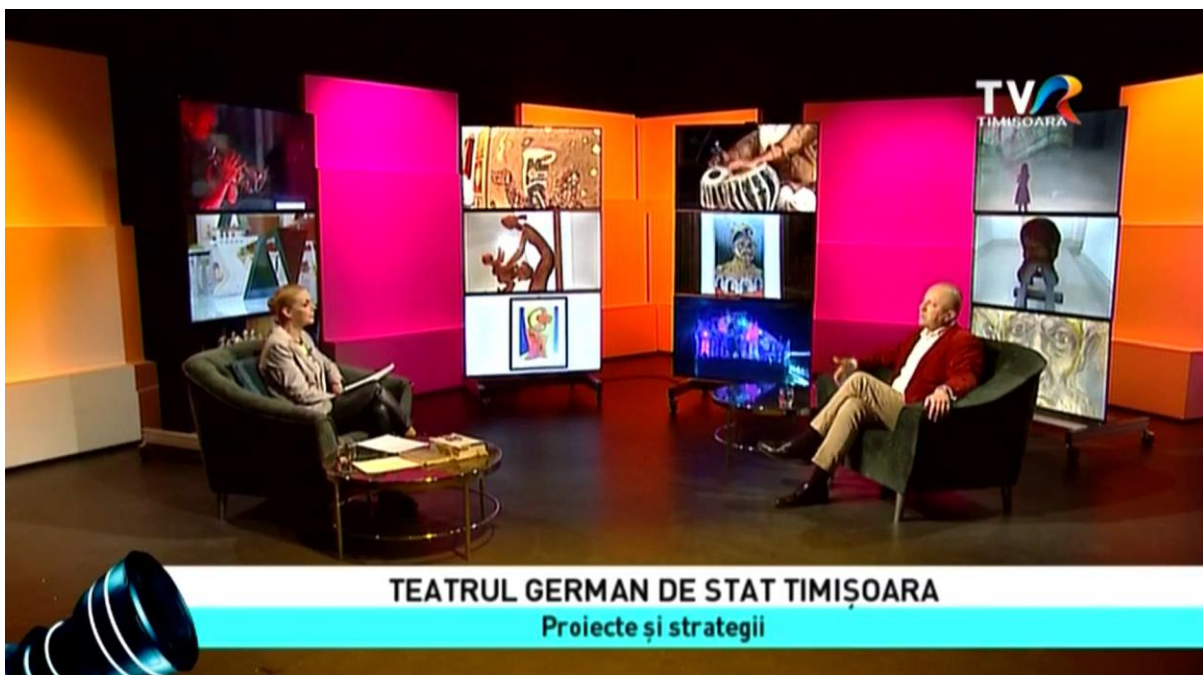
Interviu cu Lucian Vârșăndan, directorul Teatrului German de Stat din Timișoara



Cristina Rusiecki: Au trecut cinci ani de la ultima ediție a Festivalului Eurothalia. Ce s-a schimbat?

Prezențe la televiziunea și radioul local:





**TEATRUL GERMAN DE STAT TIMIȘOARA**  
**Proiecte și strategii**